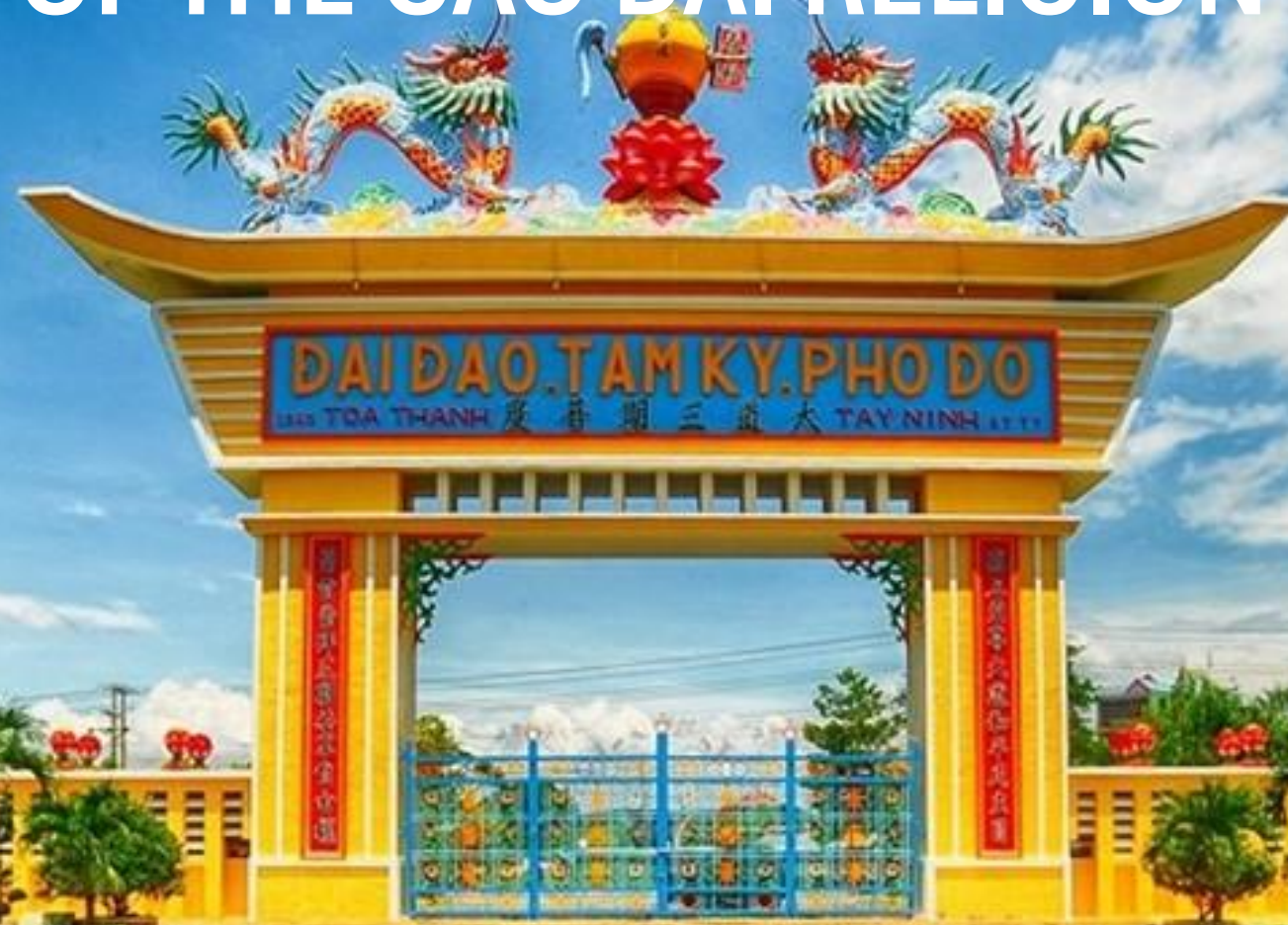


THE HEAVENLY WAY SCRIPTURES OF THE CAO DAI RELIGION



Translator - Hoang Minh Le

KINH THIÊN ĐẠO

Kinh Giải Oan
Kinh Tắm Thánh
Kinh Cầu Hồn Khi Hấp Hối
Kinh Đi Đã Chết Rồi
Kinh Tẩn Liệm
Kinh Cầu Siêu
Kinh Đưa Linh Cữu
Kinh Hạ Huyệt
Vãng Sanh Thần Chú
Kinh Khai Cữu
Kinh Đệ Nhất Cữu
Kinh Đệ Nhị Cữu
Kinh Đệ Tam Cữu
Kinh Đệ Tứ Cữu
Kinh Đệ Ngũ Cữu
Kinh Đệ Lục Cữu
Kinh Đệ Thất Cữu
Kinh Đệ Bát Cữu
Kinh Đệ Cửu Cữu
Kinh Tiểu Tường
Kinh Đại Tường
DI LẠC CHỖN KINH

THE HEAVENLY WAY SCRIPTURES

Scripture Of Redemption
Scripture Of The Holy Bath
Scripture For Souls At Moment Of Death
Scripture For The Deceased
Scripture For Encoffining
Scripture For Deliverance
Scripture Of The Coffin Procession
Scripture Of The Grave Interment
Mantra For Eternal Life
Scripture For The Start Of The Nine-cycle
Scripture Of The First Nine
Scripture Of The Second Nine
Scripture Of The Third Nine
Scripture Of The Fourth Nine
Scripture Of The Fifth Nine
Scripture Of The Sixth Nine
Scripture Of The Seventh Nine
Scripture Of The Eight Nine
Scripture Of The Ninth Nine
Scripture Of The Minor Joy
Scripture Of The Major Joy
TRUE SCRIPTURE OF MAITREYA

KINH THẾ ĐẠO

Kinh Thuyết Pháp

Kinh Nhập Hội

Kinh Xuất Hội

Kinh Đi Ra Đường

Kinh Khi Về

Kinh Khi Đi Ngủ

Kinh Khi Thức Dậy

Kinh Vào Học

Kinh Vào Ăn Cơm

Kinh Khi Ăn Cơm Rồi

Kinh Hôn Phối

Kinh Tụng Khi Vua Thăng Hà

Kinh Tụng Khi Thầy Qui Vị

Kinh Cầu Tổ Phụ Qui Liễu

Kinh Cứu Khổ

Kinh Tụng Cha Mẹ Qui Liễu

Kinh Cầu Bà Con Thân Bằng Cố Hữu Qui Liễu

Kinh Tụng Huynh Đệ Mãn Phần

Kinh Tụng Khi Chồng Qui Vị

Kinh Tụng Khi Vợ Qui Liễu

THE SECULAR WAY SCRIPTURES

Scripture For Commencing A Sermon

Scripture For Commencing An Assembly

Scripture For Departing An Assembly

Scripture For Commencing A Journey

Scripture For Upon Returning

Scripture For Bedtime

Scripture Upon Waking Up

Scripture For Beginning Studies

Scripture Before Eating

Scripture After Eating

Scripture For Marriage Ceremony

Scripture For The Deceased Emperor

Scripture For The Deceased Teacher

Scripture For The Deceased Ancestors

Scripture For Deliverance From Suffering

Scripture For The Deceased Parents

Scripture For The Deceased Relative Or Friend

Scripture For The Deceased Sibling

Scripture For The Deceased Husband

Scripture For The Deceased Wife

KINH GIẢI OAN

Vòng xoay chuyển vòng hồn tấn hóa,
Nương xác thân hiệp ngã Càn khôn.
Bước đường sanh tử đã chôn,
Oan oan nghiệt nghiệt dập dồn trái căn.
Luật Nhơn quả để răn Thánh đức,
Cửa Luân hồi nhắc bậc cao siêu.
Dầu chẳng phải mực Thiên điều,
Cũng quyền tự chủ dắt dìu thiên lương.
Dòng khổ hải hể thường chìm đắm,
Mùi đau thương đã thấm Chơn linh.
Dây oan xe chặt buộc mình,
Nhớ nhỡ Lục dục Thất tình nhiễm thân.
Chịu ô trước Chơn thần nặng trĩu,
Mảnh hình hài biếng hiểu lương tâm.
Phong trần quen thú cung âm,
Cánh thẳng ngơ ngẩn lạc lầ Phong đô.
Khối trái chủ nặng lo vay trả,
Mối gây nên nhân quả nợ đời.
Rảnh mình đâu dặng thảnh thơi,
Thiên cung lối lối chơi vơi cõi trần.
May dặng gặp hồng ân chan rưới,
Giải trái oan sạch tội tiền khiên.
Đóng Địa ngục, mở tầng Thiên,
Khai đường Cực Lạc, dẫn miền Tây Phương.
Nhập Thánh thể dò đường cứu vị,
Noi Chơn truyền khử quỷ trừ ma.
Huệ quang chiếu thấu chánh tà,
Chèo thuyền Bát Nhã Ngân hà độ sanh.
Cứ nương bóng CHÍ LINH soi bước,
Gội mê đồ tắm nước Ma-Ha.
Liên đài may nở thêm hoa,
Lão Đam cũng biết, Thích Già cũng quen.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát (niệm 3 lần)

PHẠM HỘ PHÁP

SCRIPTURE OF REDEMPTION

Through reincarnation, souls strive to elevate,
Rely on the body to follow the Dao to cultivate.
Walking rebirth path, weary from endless strife,
Past life's debts rush in, repayment is required.
Karma's law guides us to live the righteous way,
Reincarnation urges souls to evolve, not to stray.
Whatever comes, one must adhere to Divine laws,
Shape life with conscience, following right causes.
Reincarnation plunges souls in an ocean of pain,
Souls endure much suffering, again and again.
Karmic deeds form cords that bind the soul,
Desires and emotions taint, taking their toll.
Impure souls are heavy, unable to ascend,
The body ignores conscience's guidance to mend.
Accustomed to pleasures of music and delight,
Souls stray from righteousness, into hell's night.
In life, we're debtors and creditors in play,
Karma's born from the debts we repay.
Never free to find peace and leisure's bliss,
Lost from Heaven's path, adrift in the abyss.
Fortunately, the Divine grace does descend,
All sins are cleansed, and karmic debts end.
Hell is closed, Heaven welcomes enlightened souls,
Open path to Paradise, souls reach their goals.
Within the Lord's Body, souls find former place,
Adhere to true teachings, evils we can erase.
With wisdom's light, discern what's right and wrong,
Prajna Boat in Ngân River rescues the virtuous strong.
Follow the Supreme Being's light to progress,
Wash sins in Ganges' waters, free from karmic debts.
A lotus throne blooms, a new Buddha's light,
Through cultivation, Laozi and Buddha in sight.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát (pray 3 times)
DHARMA PROTECTOR PHAM

KINH TẮM THÁNH

Những vạn vật Âm Dương tạo hóa,
Dầu cỏ cây hoa quả biến sanh.
Con người đứng phẩm tối linh,
Nửa người nửa Phật nơi mình anh nhi.

Đại Từ Phụ Từ Bi tạo hóa,
Tượng mảnh thân giống cả Càn Khôn.
Vẹn toàn đủ xác đủ hồn,
Xây cơ chuyển thể bảo tồn vạn linh.

Xin gìn giữ Thánh hình thanh bạch,
Xin xá ân rửa sạch tiền khiên.
Căn xưa ví dữ cũng hiền,
Dầu ra cửa tội đủ quyền cao siêu.

Công nuôi dưỡng nâng niu khổ nhọc,
Phép thương yêu cũng học nơi Thầy.
Sanh nơi đây, ở nơi đây,
Trăm năm là tuổi đủ đầy mạng căn.

Chốn hồng trần quen lẫn gió bụi,
Cảnh phù ba may rủi cũng duyên.
Đã gan dốc kiếm diệp huyền,
Sanh sanh là phận, hiền hiền là công.

Đừng thối chí ngã lòng trở gót,
Để cho đời chua xót tình thương.
Trăm năm thọ khảo vĩnh trường,
Thuận căn thuận mạng đôi đường cao thẳng.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NGUYỆT TÂM CHƠN NHƠN

SCRIPTURE OF THE HOLY BATH

In the cosmos, from Yin and Yang, life springs,
Plants arise where fruits and flowers cling.
Humans hold the highest, most sacred place,
Within each child, both Buddha and Immortal grace.

The Great Benevolent Father compassionately creates,
Shaping human form with Heaven and Earth's traits.
Humans possess both body and soul's embrace,
Transformation dharma preserves life in every space.

May the Supreme Being keep this body pure,
Grant forgiveness for sins, past wrongs to cure.
May past sins fade, and kindness now thrive,
Grant the soul freedom to spiritually rise.

Raising a child is tender work each day,
Learning God's boundless love, in every way.
Born in this place, we live, and we stay,
Fulfilling our destiny, a hundred years' way.

In this world, we face hardships and strife,
Fortune and misfortune mark our karmic life.
With wisdom's sword, cast ignorance away,
Reproducing is duty, kindness is life's repay.

Life is full of afflictions; one should not shy,
For sowing sorrow reaps regret's wistful sigh.
A hundred years in life, many trials and ends.
Follow destiny and karma, helping souls to ascend.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

MOON HEART SAINT

KINH CẦU HỒN KHI HẤP HỐI

Ráp nhập cảnh Thiêng Liêng Hằng Sống,
Chốn quê xưa giải mộng trần gian.
Dìu đường thoát tục nắm phan,
Trông Kinh Bạch Ngọc định thần giải căn.

Diêu Trì Cung sai nàng Tiên Nữ,
Phép Lục Nương gìn giữ Chơn hồn.
Tây phương Tiếp Dẫn Đạo Nhơn,
Phước linh khai mở nẻo đường Lôi Âm.

Ớ (Tên họ kẻ qui vị) thành tâm cầu nguyện,
Nguyện Chí Tôn linh hiển độ sanh.
Ăn năn sám hối tội tình,
Xét câu Minh thệ, gởi mình cõi thặng.

Dầu nghiệt chướng số căn quả báo,
Đừng hãi kinh, cầu đảo Chí Tôn.
Cửa Địa ngục khá lánh chơn,
Ngọc Hư Cực Lạc đôn đường ruổi dong.

Dầu trọn kiếp sống không nên đạo,
Dầu oan gia tội báo buộc ràng.
Chí Tôn xá tội giải oan,
Thánh, Thần, Tiên, Phật cứu nần độ vong.

Kìa chiếu diệu bóng hồng Bắc Đẩu,
Kìa im đim phúc hậu Nam Tào.
Cảnh thặng trời gót cho mau,
Xa vòng tục lự đặng châu Chí linh.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát (niệm 3 lần)
NGUYỆT TÂM CHƠN NHƠN

SCRIPTURE FOR SOULS AT MOMENT OF DEATH

Into the Sacred Realm, Eternal Life awaits,
Death, a return to origins, fate dictates.
Guiding flags lead where mortal realms end,
At White Jade Palace, spirits ascend and mend.

Divine Mother sends the Fairy, from Diệu Trì's grace,
Sixth Lady Immortal, spirit's guard in this place.
In Nirvana's West, Buddha Tiếp Dẫn lights the way,
Spiritual Flag leads to Thunder Temple's sacred bay.

(1) Pray to the Lord, soul's sincere quest,
For Divine blessing to leave suffering, rest.
Recall your Oath, self-reflect, repent past sin,
Plead for salvation, eternal life to begin.

Karmic obstacles lead to disasters, fate's harsh strain,
Face fears, pray to Supreme Lord, hope regain.
Leave Hell's realm, journey forth with clear intent,
To Ngọc Hư Palace, Nirvana's peace ascent.

Life full, yet void of deeds morally sound,
Karmic debtors claim past sins, tightly bound.
Seek Lord's mercy, sins' release, grievances shed,
Buddhas, Saints, Immortals guide, saving souls led.

North Star shines bright, in pink light's embrace,
Southern Dipper lies, tranquil, benevolent grace.
Hasten to sacred realms, eternal life's quest,
From mundane to Divine, pay homage, be blessed.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát (pray 3 times)

(1) Name of the deceased

MOON HEART SAINT

KINH KHI ĐÃ CHẾT RỒI

Ba mươi sáu cõi Thiên Tào,
Nhập trong Bát Quái mới vào Ngọc Hư.
Quê xưa trở, cõi đọa từ,
Đoạt cơ thoát tục, bấy chừ tuyệt luân.
Dưới chín lớp Liên Thần đưa bước,
Trên hồng quang phủ phước tiêu diêu.
Linh Tiêu Điện bảng danh nêu,
Nguyên căn đẹp vẻ mỹ miều cao thẳng.
Kính Bạch Ngọc muôn lần điển chiếu,
Kêu Chơn hồn vịn níu Chơn linh.
Nặng lai nặng khứ khinh khinh,
Mau như điển chiếu, nhẹ thành bóng mây.
Cửa Tây Phương khá bay đến chốn,
Diệt trần tình vui hưởng tiêu diêu.
Tiên phong Phật cốt mỹ miều,
Vào Kính Bạch Ngọc lễ triều CHÍ LINH.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NGUYỆT TÂM CHƠN NHƠN

SCRIPTURE FOR THE DECEASED

In celestial realm, Thirty-Six Heavens stand grand,
Through Eight Trigrams' gate, to Ngọc Hư's land.
To sacred eternal, from worldly pain we flee,
Ending life's cycles, in enlightenment we're free.
'Neath nine layers, Divine Lotus guides with care,
Above, crimson light bestows blessings fair.
In Linh Tiêu's Hall, names proudly displayed,
Original souls ascend, in light arrayed.
In White Jade's Palace, myriad rays clearly shine,
Calling Peri-spirits, to the Soul entwine.
Gently moving, light as feather's sway,
Swift as lightning, like soft cloud's array.
Towards Western Nirvana, peri-spirits take heart,
Shedding shadows for joy, serene light plays its part.
With fairy's form, Buddha's essence, beauty true cast,
In White Jade Palace, homage to the Supreme, vast.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

MOON HEART SAINT

KINH TẢN LIỆM

Dây oan nghiệt đứt rời trái chủ,
Nương huyền linh sạch giũ thất tình.
Càn Khôn bước Thánh thượng trình,
Giải xong xác tục mượn hình Chí Tôn.

Khối vật chất vô hồn viết tử,
Đất biến hình tự thử qui căn.
Đừng gìn thân ái nghĩa nhân,
Xôn xao thoát khổ xa lần bến mê.

Hồn Trời hóa trở về Thiên cảnh,
Xác Đất sanh đến lịnh phục hồi.
Từ từ Cực Lạc an vui.
Lánh nơi trược khí hưởng mùi siêu thăng.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NGUYỆT TÂM CHƠN NHƠN

SCRIPTURE FOR ENCOFFINING

Karmic ties are cut, freed from creditors' might,
Sacred power cleanses, seven emotions bright.
Embark on a journey into the Universe wide,
The mortal body shed, the spirit does abide.

A body void of soul is deemed as dead,
From Earth we're formed, to Earth we are led.
Let go of all affection and moral ties,
Escape this suffering, where mortal realm lies.

The soul, by Supreme Lord's grace, to Heaven ascends,
The body, made of Earth, to Earth it sends.
Leisurely to Nirvana's Pure Land, peace to find,
The soul soars from foul ether, eternal life aligned.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

MOON HEART SAINT

KINH CẦU SIÊU

Đầu vọng bái Tây Phương Phật Tổ,
A-Di-Đà Phật độ chúng dân.
Quan Thế Âm lân mẫn ân cần,
Vớt lê thứ khổ trần đọa lạc.
Đại Thánh Địa Tạng Vương Bồ Tát,
Bổ từ bi tế bạt vong hồn.
Cứu khổ nàn Thái Ất Thiên Tôn,
Miền Âm cảnh Ngục môn khai giải.
Ơn Đông Nhạc Đế Quân quảng đại,
Độ kẻ lành chế cải tai ương.
Chốn Dạ đài Thập Điện Từ Vương,
Thấy hình khổ lòng thương thảm thiết.
Giảm hình phạt, bớt đường luy tiết.
Xá linh quang tiêu diệt tiền khiên.
Đặng nhẹ nhàng thẳng đến Cung Tiên,
Nơi phước địa ở yên tu luyện.
Xin Trời Phật chứng lòng sở nguyện,
Hộ thương sanh u hiển khương ninh.

SCRIPTURE FOR DELIVERANCE

In earnest reverence, we bow to Buddha's light,
Amitabha saves all beings, turning darkness bright.
Compassionate Guanyin, with care in every gesture,
Lifting souls from earthly woes, a divine protector.
To Ksitigarbha Bodhisattva, open hearts humbly pray,
Guiding lost souls through suffering's vast array.
Thái Ất Thiên Tôn, please hear our earnest pleas,
And unlock hell's gates, grant troubled spirits ease.
Emperor Đông Nhạc, generous in every deed,
Bestows grace to all, easing calamity's need.
Ten Kings of Hell, in their darkened sphere,
Feel for suffering souls, shedding a silent tear.
Reduce harsh penalties, lessen their painful quest,
Erase past misdeeds, in forgiveness find rest.
Gently, may souls rise to realms divine,
In blessed lands, their spiritual paths entwine.
In prayer, we ask the Supreme Being to heed our pleas,
Shield all souls, alive or at rest, with ease.

KINH ĐƯA LINH CỬU

Cầu các Trấn Thần linh trợ lĩnh,
Giữ Chơn hồn xa lánh xác trần.
Nam Mô Địa Tạng thi ân,
Đưa đường Thiên cảnh, lánh gần Phong Đô.

Nam Mô Tam Trấn hư vô,
Oai Nghiêm độ rỗi Cao đồ qui nguyên.
Nam Mô Tam Giáo diệu huyền,
Tuyệt luân Bát Nhã đưa thuyền độ vong.

Nam Mô Bạch Ngọc Công đồng,
Thần, Tiên, Thánh, Phật mở vòng trái oan.
Nam Mô Thượng Đế Ngọc Hoàng,
Mở cơ tận độ nhẹ nhàng Chơn linh.

Cửa Cực Lạc thình thình rộng mở,
Rước vong hồn lui trở ngôi xưa.
Toà sen báu vật xin đưa,
Chơn linh an ngự cho vừa quả duyên.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NGUYỆT TÂM CHƠN NHƠN

SCRIPTURE OF THE COFFIN PROCESSION

Pray to the local Deities to conduct the order,
Keep soul away from the mortal body's border.
Pray to Ksitigarbha for grace, mercy to bestow,
Guide souls to Heaven, far from hell below.

Pray to Three Majestic Lords, seek their accord,
Spiritually saves Caodaists, returns them to the Lord.
Pray to the mysterious Founders of the Three Religions,
Use the Prajna Boat to save souls from reincarnations.

Pray to the Divine Council at the White Jade Palace,
Deities, Immortals, Saints, Buddhas heal justice's malice.
Pray to the Celestial Jade Emperor, watch intently,
Open Ultimate Salvation, let souls rise gently.

The Gate of the Pure Land of Nirvana opens widely,
Welcoming back souls to position set originally.
Having souls reside on the precious lotus throne,
Rewarded justly for the virtues they've shown.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 lần)

MOON HEART SAINT

KINH HẠ HUYỆT

Thức giấc mộng huỳnh lương vừa mãn,
Tiếng phồn ba hết thoáng bên tai.
Giải thi lánh chốn đọa đày,
Chơn linh trong sạch ra ngoài Càn Khôn.

Phép Giải oan độ hồn khỏi tội,
Phước Tiêu diêu nắm mối trường sanh.
Ở nhờ hồng phước Chí Linh,
Lôi Âm tự toại, Bồng Dinh hưởng nhàn.

Nhờ Hậu Thổ xương tàn gìn giữ,
Nghĩa CHÍ TÔN tha thứ tiền khiên.
Đưa tay vịn phép diệu huyền,
Ngọc Hư lập vị Cửu tuyền lánh chơn.

Ngó Cực Lạc theo hườn Xá Lợi,
Cửu Trùng Thiên mở lối qui nguyên.
Rõ ràng Phật cốt Tiên duyên,
Nước Cam Lồ rửa sạch thuyền độ nhân.

(tụng 3 lần)

THƯỜNG CƯ NAM HẢI QUAN ÂM NHƯ LAI

SCRIPTURE OF THE GRAVE INTERMENT

Awakening, life as a dream, so clear,
The noise of prosperity fades from the ear.
Shedding the body, souls from pain do stray,
Only the pure may traverse the Universe's way.

Redemption's Dharma frees souls from sin,
Tiêu Diêu Flag leads where eternal life begins.
Under the Supreme Being's guiding light,
Souls find peace where Divine grace is bright.

Pray to Deities to safeguard scattered bones,
Supreme Lord forgives, past faults atone.
Holding miraculous sacraments in hand,
Gaining Jade Palace, away from hell's land.

Eyes set on Pure Land, Buddha's grace,
Nine Heavens open, to origin's embrace.
Buddha's essence, Immortal's nature bright as waves,
Holy Water clears karma, Prajna Boat saves.

(chant 3 times)

EVER-ABIDING SOUTHERN SEA AVALOKITESVARA TATHAGATA

VĨNH SANH THẦN CHÚ

Nam Mô A Di Đà Bà Dạ

Đa Tha Đà Đa Dạ

Đa Diệt Dạ Tha

A Di Rị Đô Bà Tì

A Di Rị Đa Tất Đam Bà Tì

A Di Rị Đa, Tì Ca Lan Đế

A Di Rị Đa, Tì Ca Lan Đa

Dà Di Nị, Dà Dà Na

Chỉ Đa Ca Lê, Ta Bà Ha

(tụng 3 lần)

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát

(niệm 3 lần)

MANTRA FOR ETERNAL LIFE

Homage to Amitabha Buddha.

Invoking Amitabha's name.

Honoring Amitabha.

Amitabha Buddha's protection.

Amitabha's guidance.

Amitabha's infinite light.

Amitabha's infinite life.

Amitabha's universal compassion.

Amitabha's ultimate blessing.

(chant 3 times)

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát

(pray 3 times)

KINH KHAI CỬU

Đã quá chín tầng Trời đến vị,
Thần đặng an, Tinh, Khí cũng an.
Tầng Trời gắng bước lên thang,
Trông mây nhìn lại cảnh nhàn buổi xưa.

Cõi thảm khổ đã vừa qua khỏi,
Quên trần ai mong mỏi Động Đào.
Ngó chi khổ hải sóng xao,
Đoạn tình yếm dục đặng vào cõi Thiên.

Giọt lụy của Cửu Huyền dầu đổ,
Chớ đau lòng thuận nợ trầm luân.
Nắm cây huệ kiếm gươm thần,
Dứt tan sự thế nợ trần từ đây.

(tụng 3 lần)

THƯỜNG CƯ NAM HẢI QUAN ÂM NHƯ LẠI

SCRIPTURE FOR THE START OF THE NINE-CYCLE

Heaven's nine layers reached, returning to root,
Body rests on earth, peace the soul's pursuit.
Souls strive, ascending to layers of Heaven,
Through veils of clouds, old leisure are re-given.

Souls just escaped from the suffering realm,
Forget mortal world, ascend to Immortal's realm.
Do not watch the tumultuous waves of pain,
Sever ties, desires, to Heaven's realm attain.

Even if loved ones shed tears and mourn,
Do not grieve but accept the karmic turns.
Hold firmly the marvelous sword of wisdom,
Sever all ties to karmic debts from now on.

(chant 3 times)

EVER-ABIDING SOUTHERN SEA AVALOKITESVARA TATHAGATA

KINH ĐỆ NHỨT CỬU

Vườn Ngạn Uyển sanh hoa đã héo,
Khố hình hài đã chịu rã tan.
Bảy dây oan nghiệt hết ràng,
Bợn trần rửa sạch muôn ngàn đau thương.

Kìa Thiên cảnh con đường vọi vọi,
Ánh Hồng Quân đương chói Ngọc Lầu.
Cung Thiềm gắng bước cho mau,
Thoát ba Thần phẩm đứng đầu Tam Thiên.

Khá tỉnh thức tiền duyên nhớ lại,
Đoạn cho rồi oan trái buổi sanh.
Đem mình nương bóng Chí Linh,
Định tâm chí Thánh mới gìn ngôi xưa.

Hồn định tỉnh đã vừa định tỉnh,
Phách anh linh ắt phải anh linh.
Quản bao Thập ác Lục hình,
Giải thi thoát khổ diệt hình đoạt căn.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NHỨT NƯƠNG ĐIỀU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE FIRST NINE

In Ngạn Uyển garden, flowers wither and fade,
Bodies decay, returning to earth's cool shade.
Seven karmic strings severed, attachment now clear,
Worldly dirt cleansed; suffering's end is near.

Behold the path to Heaven's grace,
The Lord's radiance shines on Jade Palace's place.
See the Moon, where souls strive to ascend,
Past three Genie ranks, first in Heaven they extend.

Awake and recall karma from past times,
Sever debts accrued from previous lives' crimes.
Take refuge in the Supreme Being's shade,
Sanctify the heart, keep its rank made.

Keep the soul peaceful, awakened, elevate,
Noble spirits dwell in a sacred state.
Fear not ten evil deeds, six forms,
Freed from body and pain, the spirit reforms.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

FIRST LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ NHỊ CỬU

Tây Vương Mẫu vườn Đào ướm chín,
Chén trường sanh có lệnh ngự ban.
Tiệc hồng đã dọn sẵn sàng,
Chờ Thần khá đến hội hàng chư linh.
Đã thấy đủ Thiên đình huyền pháp,
Cõi giác thân lên đạp Ngân Kiều.
Đẩu tinh chiếu thấu Nguyên Tiêu,
Kim quang kiệu đỡ đến triều Ngọc Hư.
Khí trong trẻo dường như băng tuyết,
Thần im đìm dường nét thiền quang.
Xa chừng thế giới Địa Hoàn,
Cõi Thiên đẹp thấy nhẹ nhàng cao thẳng.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NHỊ NƯƠNG ĐIỀU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE SECOND NINE

Divine Mother's Peach Garden fruits now ripe,
An order bestowed, a cup of Immortal's wine.
The grand banquet set, with elegance it springs,
The Spirit should convene with the Divine Beings.
Witnessed all the Dharma of the Heavenly Court,
Bodies left; souls step on the Ngân Bridge's transport.
The North Star shines, Heaven's first layer's grace,
Golden palanquin carries souls to Ngọc Hư's Palace.
Spirit clear, pure as ice and snow's glow,
Soul silent, beautiful as Spring's soft flow.
Journeyed far from earthly realm's blend,
Heaven's beauty seen; souls gently ascend.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

SECOND LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ TAM CỬU

Cõi Thanh Thiên lên miền Bồng Đảo,
Động Thiên Thai bầy Lão đón đường.
Cam Lồ rưới giọt lành dương,
Thất tình Lục dục như đường tiêu tan.
Cung Đẩu Tốt nhật khoan tiếng nhạc,
Đệ lệnh bài cánh hạc đưa linh.
Tiêu Thiều lấp tiếng dục tình,
Bờ dương bóng phụng đưa mình nâng thân.
Cung Như Ý Lão Quân tiếp khách,
Hội Thánh minh giao sách Trường xuân.
Thanh quang rỡ rỡ đòi ngàn,
Chờ hồn khoáng lạc lên đàng vọng Thiên.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

TAM NƯƠNG ĐIỀU TRỊ CUNG

SCRIPTURE OF THE THIRD NINE

From Thanh Thien's realm to Immortal's land,
Seven Immortals at Heavenly Grotto extend their hand.
With willow's branches dipped in the holy water,
Six desires and seven emotions seem to falter.
At Đẩu Suất's Palace, music softly heard,
With Divine command, crane carries souls upward.
Tiêu Thiều's melody veils desires and sensuality,
The phoenix guides Spirit to the shore of morality.
At Như Ý's Palace, the Supreme Lord greets guests,
Trường Xuân book, Divine Council's cherished quest.
Dazzling green lights adorn mountains, forests grand,
Souls joyfully embark, to greet the Lord's hand.
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

THIRD LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ TỨ CỬU

Sắc huỳnh chiếu roi vàng đường hạc,
Cõi Huỳnh Thiên nhẹ thoát chơn Tiên.
Năm rồng đỡ nổi đầu thuyền,
Vào Cung Tuyệt Khổ kiến Huyền Thiên Quân.

Trừ quái khí roi thần chớp nhoáng,
Bộ Lôi Công giải tán trước quang.
Cửa lầu Bát Quái chun ngang,
Hỏa Tinh Tam Muội tiêu tàn oan gia.

Đạp Thái Sơn nhảy qua Đẩu Suất,
Vịn Kim Câu đến chực Thiên Môn.
Chơn Thần đã nhập Càn khôn,
Thâu quyền độ thế bảo tồn chúng sanh.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

TỨ NƯƠNG DIÊU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE FOURTH NINE

Golden hues illuminate the crane's celestial flight,
Immortal steps ascend to Huỳnh Thiên realm of light.
The boat with five Dragons supporting its prow rises,
Enter Tuyệt Khổ to greet Lord Huyền Thiên in the sky.

The Divine whip's light flares up to cleanse evil energy,
Thunder God's bolts shatter dark synergy.
Spirits pass through the Eight Trigrams gate,
Samadhi flames clear debts, karma's weight.

On Mount Tai, leaps to Đẩu Suất's grace,
With Immortal Card, souls wait at Heaven's gate.
Souls traversed the Universe, their journey's wings,
Have rights returning to Earth to help all beings.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

FOURTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ NGŨ CỬU

Ánh hồng chiếu đường mây rờ rờ,
Cõi Xích Thiên vội mở ải quan.
Thiên Quân diêu động linh phan,
Cả miền Thánh vực nhộn nhàng tiếp nghinh.

Đài Chiếu giám cảnh minh nhẹ bước,
Xem rõ ràng tội phước căn sinh.
Lần vào cung Ngọc Diệt Hình,
Khai kinh Vô Tự đặng nhìn quả duyên.

Đắc văn sách thông Thiên định Địa,
Phép huyền công trụ nghĩa hóa thân.
Kỵ kim quang kiến Lão Quân,
Dựa xe Như Ý oai thần tiễn thẳng.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

NGŨ NƯƠNG DIÊU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE FIFTH NINE

The pink light illuminates the path through clouds,
Xích Thiên's realm welcomes, gates unbound.
Heavenly General signals, the mystic flag flown,
Holy Land bustles, with joyous fervor shown.

Souls ascend softly to the Chiếu Giám Tower,
Reviewing sins and merits done in mortal world.
Progressing inward to the Ngọc Diệt Hình Palace,
Opening the Wordless Scripture, seeing karma's balance.

Study the book, discerning Heaven and Earth,
Gaining Dharma to transform, in righteous worth.
Standing on golden light, taken to greet the Old Lord,
By Như Ý's chariot, sacred Genies escort souls, soared.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

FIFTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ LỤC CỬU

Bạch Y Quan mở đàng rước khách,
Cõi Kim Thiên nhẹ tách Tiên xa.
Vào cung Vạn Pháp xem qua,
Cho tường cựu nghiệp mấy tòa Thiên nhiên.

Cung Lập Khuyết tìm duyên định ngự,
Lãnh Kim sa đặng dự Như Lai.
Minh Vương Khổng Tước cao bay,
Đem Chơn thần đến tận đài Huệ Hương.

Mùi ngào ngạt thơm luôn Thánh thể,
Trừ tiêu tàn ô uế sinh quang.
Thiên thiều trời tiếng nhật khoan,
Đưa linh thẳng đến Niết Bàn mới thôi.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

LỤC NƯƠNG ĐIỀU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE SIXTH NINE

Bạch Y's gates swing open, welcoming souls,
From their Immortal chariot, into Kim Thiên's folds.
Souls are brought into the Vạn Pháp Palace,
Reviewing deeds, seeing rewards in this sacred place.

At Lập Khuyết Hall, past roles are brightly summoned,
Receiving golden sand decree to meet Shakyamuni.
“Khổng Tước,” the Buddha's emissary, arrives,
Carrying souls upward to the Huệ Hương tower high.

Sweet fragrance lingers around the Holy body,,
Cleanse foul smells within the Life-Nourishing Energy.
Heavenly music sways, a serene arcana,
Carrying souls straight to the realm of Nirvana.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

SIXTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ THẤT CỬU

Nhẹ phơ phới dồi dào không khí,
Hạo Nhiên Thiên đã chí môn quan.
Đẹp xinh cảnh vật đời ngàn,
Hào quang chiếu diệu khai đàng thẳng Thiên.

Cung Chưởng Pháp xây quyền Tạo hóa,
Kiến Chuẩn Đề thạch xá giải thi.
Dà Lam dẫn nẻo Tây Qui,
Kim chung mở lối kị kỳ sen.

Động Phổ Hiền Thần Tiên hội hiệp,
Dở Kim Cô đưa tiếp linh quang.
Im lìm kìa cõi Niết Bàn,
Lôi Âm trống thúc lên đàng Thượng Tiêu.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

THẤT NƯƠNG ĐIỀU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE SEVENTH NINE

Souls gently float in the Life-Nourishing ether,
Arriving at the gate of the Hạo Nhiên Thiên layer.
Forests and mountains blend, beauty and peace align,
A brilliant halo of light illuminates the path of Divine.

The "Law Control" Palace governs the Universe's Laws,
After enlightenment, an honor to meet Chuẩn Đề Lord.
Guided by Buddha Dà Lam, souls ascend to the Pure Land,
Golden bell leads the way, stepping on the Lotus strand.

Phổ Hiền Lord convenes, where Divine Beings unify,
Golden head lock removed, allowing souls to rise.
Behold the realm of Nirvana, in complete silence,
Thunderous Drum urges souls in their heavenly ascent.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

SEVENTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ BÁT CỬU

Hơi Tiên tửu nức nồng thơm ngọt,
Phi Tưởng Thiên để gót tới nơi.
Mùi trần khi đã xa khơi,
Say sưa bầu khí bồi hồi chung phong.

Cung Tận Thức thần thông biến hóa,
Phổ Đà Sơn giải quả Từ Hàng.
Cỡi Kim Hẩu đến Tịch San,
Đầu vân nương phép Niết Bàn đến xem.

Cung Diệt Bửu ngọc rèm đã xủ,
Nghệ hữu hình tượng đủ vô vi.
Hồ Tiên vội rót tức thì,
Nước Cam Lộ rửa ai bi kiếp người.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

BÁT NƯƠNG ĐIỀU TRÌ CUNG

SCRIPTURE OF THE EIGHTH NINE

Upon arrival, sensing sweet aroma of the Fairy Wine,
Set foot on “Phi Tưởng Thiên” realm, souls gently incline.
Souls traveled far from the Earth’s foul stench,
Joyed by wine's fragrance, tense at the bell's clench.

In “Tận Thức” Palace, there exists supernatural dharma,
In Mount Phổ Đà, Từ Hàng Buddha resolves karma.
Golden Haired Lion carries souls to Mount Tịch San,
With Đầu Vân power, leaps to observe the Pure Land.

In Diệt Bửu Palace, the jade curtain has been lowered,
Tangible karma revealed in the sacred realm with order.
Use Fairy gourd, immediately pour out in time,
Holy water to wash away sorrows of human life.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

EIGHTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

KINH ĐỆ CỬU CỬU

Vùng thoai khí bát hồn vận chuyển,
Tạo Hóa Thiên sanh biến vô cùng.
Hội Bàn Đào, Diêu Trì Cung,
Phục sinh đào hạnh rượu hồng thưởng ban.
Cung Bắc Đẩu xem căn quả số,
Học triều nghi vào ở Linh Tiêu.
Ngọc Hư Cung, sắc lệnh kê,
Thưởng, phong, trừng, trị phân điều đọa thăng.

CỬU NƯƠNG DIÊU TRÌ CUNG

Nơi Kim Bồn vàn vàn gương chắt,
Tạo hình hài các bậc nguyên nhân.
Cung Trí Giác, trụ tinh thần,
Hườn hư màu nhiệm thoát trần đấng Tiên.

DIÊU TRÌ KIM MẪU

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

SCRIPTURE OF THE NINTH NINE

In Life-Nourishing Energy, the eight souls transform,
Divine Mother breathes life, sentient beings take form.
She holds the Bàn Đào Banquet at Diêu Trì Palace,
Peaches, apricots, fairy wine, rewards that embrace.
Enter the Northern Dipper Palace to see one's karma,
Learn rituals of the Court to enter Linh Tiêu dharma.
With the Lord's decree from Ngọc Hư, souls are summoned,
Rewards and punishments judged for descent or ascension.

NINTH LADY IMMORTAL OF THE NACRE POND PALACE

At Golden Basin, Divine Mother stores essential elements,
Creating Divine forms for original souls' developments.
In Trí Giác Palace, cultivate to unify Spirit and Essence,
Attain enlightenment, leaving Earth's mortal presence.

GOLDEN MOTHER OF THE NACRE POND

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

KINH TIỂU TƯỜNG

Tịnh niệm phép Nhiên Đăng tưởng tín,
Hư Vô Thiên đến thính Phật điều.
Ngọc Hư đại hội ngự triều,
Thiền quang nhị bá Thiên Kiều để chơn.

Bồ Đề Dạ dẫn hồn thượng tẩn,
Cực Lạc Quan đẹp phận Tây Qui.
Vào Lô Âm, kiến A Di,
Bộ Công Di Lạc Tam Kỳ độ sanh.

Ao Thất Bửu gọi mình sạch tục,
Ngôi liên đài quả phúc Đà Lam.
Vạn linh trối tiếng mắng thăm,
Thiên thơ Phật tạo độ phàm giải căn.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát

(niệm 3 lần)

DIÊU TRÌ KIM MẪU

SCRIPTURE OF THE MINOR JOY

Keep mind pure and have faith in Dipankara Buddha,
In Hư Vô Thiên realm, listen to teachings of Dharma.
In Ngọc Hư Palace, the Lord leads the assembly,
Two hundred days, souls step on Divine bridge gently.

Buddhaya guides the souls upwards,
Westward to gate of Pure Land, good destiny is rewarded.
In Thunder Temple, souls pay homage to Buddha Amitabha,
Maitreya's Merit Book guides souls in the Third Era.

In Seven Treasures Pond, souls purify in dedication,
Attain Buddha throne as rewards for virtue cultivation.
All Beings rejoice and praise the enlightened souls,
Divine Book created by Buddha removes karma for all.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát

(pray 3 times)

GOLDEN MOTHER OF THE NACRE POND

KINH ĐẠI TƯỜNG

Hỗn Nguơn Thiên dưới quyền Giáo chủ,
Di Lạc đương thâm thủ phổ duyên.
Tái sanh sửa đổi Chơn truyền,
Khai cơ tận độ Cứu tuyến diệt vong.

Hội Long Hoa tuyển phong Phật vị,
Cõi Tây Phang đuổi quỷ trừ ma.
Giáng linh Hộ Pháp Di Đà,
Chuyển cây Ma Xử đuổi tà trục tinh.

Thâu các Đạo hữu hình làm một,
Trường thi Tiên, Phật dượt kiếp khiên.
Tạo đời cải dữ ra hiền,
Bảo sanh nắm giữ diệu huyền CHÍ TÔN.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

THÍCH CA MÂU NI VĂN PHẬT

SCRIPTURE OF THE MAJOR JOY

Hỗn Nguơn's realm is under the guidance of the Lord,
Maitreya gathers and protects all spiritual cultivators.
Maitreya reborn on Earth to correct ancient teachings,
He starts the era of salvation and hell's purging.

The Dragon Flower Assembly selects future Buddhas,
Maitreya expels and eliminates demons in Nirvana.
Ascend to Earth as the Dharma Protecting Buddha,
Wield the "Giáng Ma Xử" sword, vanquishing the mara.

Maitreya Buddha unites all faiths into a single Dharma,
Chairs the merit school to select Immortals and Buddhas.
Create a new era to transform the wicked to the virtuous,
Preserve life and hold powers SUPREME and miraculous.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

SAKYAMUNI BUDDHA OF WISDOM

DI LẠC CHƠN KINH

Khai Kinh Kệ,
Vô thượng thâm thâm vi diệu pháp,
Bá thiên vạn kiếp nan tao ngộ.
Ngã kim thính văn đắc thọ trì,
Nguyện giải Tân kinh chơn thiết nghĩa.
THÍCH CA MÂU NI VĂN PHẬT thuyết

DI-LẠC CHƠN KINH

THƯỢNG THIÊN HỒN NGUỒN hữu: Brahma Phật, Civa Phật, Christna Phật, Thanh Tịnh Trí Phật, Diệu Minh Lý Phật, Phục Tướng Thị Phật, Diệt Thể Thắng Phật, Phục Linh Tánh Phật, nứt thiết chư Phật, hữu giác hữu cảm, hữu sanh hữu tử, tri khổ nghiệp chướng, luân chuyển hóa sanh, năng du Ta-bà Thế giới độ tận vạn linh đắc qui Phật vị.

HỘI NGUỒN THIÊN hữu: Trụ Thiện Phật, Đa Ái Sanh Phật, Giải Thoát Khổ Phật, Diệu Chơn Hành Phật, Thắng Giải Ác Phật, nứt thiết chư Phật, tòng lịnh DI-LẠC VƯƠNG PHẬT, năng chiếu diệu quang tiêu trừ nghiệp chướng.

THE TRUE SCRIPTURE OF MAITREYA

The opening verse of the sutra.
Buddha's teachings are profound, deep, and mysterious.
Very difficult to encounter in a hundred thousand lifetimes.
Today, we could receive and preserve them.
Vow to explain this scripture with true and sincere intent.
LORD SAKYAMUNI BUDDHA OF WISDOM delivered.

THE TRUE SCRIPTURE OF MAITREYA

In the “SUPREME HEAVENLY PRIMORDIAL SOURCE” realm: Brahma Buddha, Shiva Buddha, Krishna Buddha, Pure Wisdom Buddha, Wonderful Enlightened Principle Buddha, Restored Vision Buddha, Conqueror of Mortal Form Buddha, Restored Spiritual Nature Buddha, all Buddhas, who are perceptive and responsive, experience birth and death, understand the suffering and karmic obstacles, cycle through transformation and rebirth, can traverse the Saha World to save all beings and lead them to attain Buddhahood.

In the “CONVERGING SOURCE OF HEAVEN” realm: Abiding in Goodness Buddha, Great Love and Life Buddha, Liberation from Suffering Buddha, Wonderful True Practice Buddha, Victory Over Evil Buddha, all Buddhas, following the command of MAITREYA BUDDHA, can shine the brilliant light that eliminates karmic obstacles.

Nhược hữu chúng sanh văn Ngã ưng đương thoát
nghiệt, niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng, tụng thị
Pháp điều Tam Kỳ Phổ Độ, tất đắc giải thoát luân hồi,
đắc lộ Đa-La Tam-Diệu Tam-Bồ-Đề thị chi chứng quả
Cực Lạc Niết Bàn.

Nhược nơn đương sanh, nhược nơn vị sanh,
nhược nơn hữu kiếp, nhược nơn vô kiếp, nhược
nơn hữu tội, nhược nơn vô tội, nhược nơn hữu
niệm, nhược nơn vô niệm, thính đắc Ngã ngôn, phát
tâm thiện niệm, tất đắc A-Nậu Đa-La Tam-Diệu Tam-
Bồ-Đề, tất đắc giải thoát.

Nhược hữu nơn thọ trì khủng kinh ma chướng, nhứt
tâm thiện niệm: Nam mô DI-LẠC VƯƠNG BỒ-TÁT,
năng cứu khổ ách, năng cứu tam tai, năng cứu tật
bệnh, năng độ dẫn chúng sanh thoát chư nghiệt
chướng, tất đắc giải thoát.

HƯ VÔ CAO THIÊN hữu: Tiếp Dẫn Phật, Phổ Tế Phật,
Tây Qui Phật, Tuyển Kinh Phật, Tế Pháp Phật, Chiếu
Duyên Phật, Phong Vị Phật, Hội Chơn Phật, như thị
đẳng hằng hà sa số chư

If there are sentient beings who hear My words and aspire to
escape their karmic debts, they should recite the Buddha's
name, follow the Dharma, and observe the Sangha by adhering
to the teachings of the Third Universal Amnesty, they will attain
liberation from karma, and achieve the supreme enlightenment
of the Three-Wonderful Bodhi, attaining the position in the Pure
Land Nirvana.

Whether a person is currently living, has yet to be born, is
subject to karma, is free from karma, has committed sins, is
without sin, is mindful, or is without mindfulness, if they hear My
words and cultivate a good and virtuous mind, they will attain
Anuttara Samyak Sambodhi (the Supreme Perfect
Enlightenment) and achieve liberation.

If anyone endures terrifying demonic obstacles and maintains a
single-minded virtuous thought, reciting: Namo MAITREYA
BODHISATTVA, who can rescue from suffering and calamities,
rescue from three disasters, cure illnesses, and guide sentient
beings to escape karmic obstacles. They will attain liberation.

In “SUPREME HEAVEN OF EMPTINESS” realm: Receiving
Buddha, Universal Savior Buddha, Returning to the West
Buddha, Selected Sutra Buddha, Saving Dharma Buddha,
Illuminating Conditions Buddha, Bestowing Position Buddha,

Phật từng lệnh Nhiên Đăng Cổ Phật, dẫn độ Chơn linh, đắc Pháp đắc Phật, đắc duyên đắc vị, đắc A-Nậu Đa-La Tam-Diệu Tam-Bồ-Đề, chứng quả nhập Cực Lạc Quốc, hiệp chúng đấng chư Phật, tạo định Thiên Thi, tận độ chúng sanh đắc qui Phật vị.

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân, tu trì, thính ngã dục đắc Chơn Truyền, niệm thử NHIÊN ĐĂNG CỔ PHẬT, thường du Ta bà Thế giới, giáo hóa Chơn Truyền, phổ tế Chúng Sanh, giải thoát lục dục thất tình, thoát đọa luân hồi, tất đắc giải thoát.

TẠO HÓA HUYỀN THIÊN hữu: Quảng Sanh Phật, Dưỡng Dục Phật, Chưởng Hộ Phật, Thủ Luân Phật, dữ Cửu Vị Nữ Phật, như thị đấng hằng hà sa số chư Phật, từng lệnh KIM BÀN PHẬT MẪU, năng tạo năng hóa vạn linh, năng du Ta bà Thế giới, dưỡng dục quần sanh, qui nguyên Phật vị.

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân, thính ngã dục tu phát nguyện: Nam mô KIM BÀN PHẬT MẪU dưỡng dục quần linh, nhược hữu sanh, nhược vị sanh, nhược hữu kiếp, nhược vô kiếp, nhược hữu tội, nhược vô tội, nhược hữu niệm,

Assembling Truth Buddha, and countless other Buddhas, following the command of DIPANKARA ANCIENT BUDDHA, guide souls, enabling them to attain the Dharma and Buddhahood, achieve conditions and positions, attain Anuttara Samyak Sambodhi, attain the position, enter the Pure Land, unite with all Buddhas, establish Divine Book, and save sentient beings to return to the Buddha position.

If there are good men and good women who practice and listen to My teachings, and desire to receive the true Dharma, they should recite the name of Dipankara Ancient Buddha, who often travel through the Saha World, teaching the true doctrine, saving sentient beings, liberating them from the six desires and seven emotions, and escaping the cycle of rebirth. They will surely attain liberation.

In the “MYSTERIOUS HEAVEN OF CREATION” realm: Extensive Life Buddha, Nurturing Buddha, Guardian Buddha, Dharma Wheel Buddha, and the Nine Female Buddhas, and countless other Buddhas, following the command of GOLDEN BASIN MOTHER BUDDHA, who can create and transform all beings, can travel through the Saha World, nurturing all beings, and guiding them back to the Buddha position.

If there are good men and good women who listen to My teachings and wish to practice and make a vow: Namo GOLDEN BASIN MOTHER BUDDHA, who nurtures all beings, whether they are born or yet to be born, subject to karma or free from karma, with sins or without sins, mindful or without

nhược vô niệm, hườn hư thi hình đắc A-Nậu Đa-La Tam-Diệu Tam-Bồ-Đề, Xá Lợi Tử qui nguyên Phật vị, tất đắc giải thoát.

PHI TƯỚNG DIỆU THIÊN hữu: Đa Pháp Phật, Tịnh Thiện Giáo Phật, Kiến Thăng Vị Phật, Hiển Hóa Sanh Phật, Trục Tà Tinh Phật, Luyện Đắc Pháp Phật, Hộ Trì Niệm Phật, Khai Huyền Cơ Phật, Hoán Trược Tánh Phật, Đa Phúc Đức Phật, như thị đắng hằg hà sa số chư Phật, tùng lịnh TỪ HÀNG BỒ TÁT, năng du Ta bà Thế giới, thi pháp hộ trì Vạn Linh Sanh Chúng.

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân, tín Ngã ửng đườg phát nguyện: Nam mô TỪ HÀNG BỒ TÁT, năng cứu tật bịnh, năng cứu tam tai, năng độ tận Chúng Sanh thoát ử tứ khổ, năng trừ tà ma, năng trừ nghiệt chươg, tất đắc giải thoát.

HẠO NHIÊN PHÁP THIÊN hữu: Diệt Tướng Phật, Đệ Pháp Phật, Diệt Oan Phật, Sát Quái Phật, Định Quả Phật, Thành Tâm Phật, Diệt Khổ Phật, Kiên Trì Phật, Cứu Khổ Phật, Xá Tội Phật, Giải Thể Phật, như thị đắng hằg hà sa số chư Phật, tùng lịnh CHUẨN ĐỀ BỒ TÁT, PHỔ HIỀN BỒ TÁT, thường du Ta bà Thế giới, độ tận Vạn Linh.

mindfulness, their forms will return to emptiness and attain Anuttara Samyak Sambodhi. They will return to the Buddha position, and surely attain liberation.

In “WONDROUS HEAVEN BEYOND THOUGHT” realm: Multi-Dharma Buddha, Pure Goodness Teaching Buddha, Ascending Position Buddha, Manifesting Life Buddha, Expelling Evil Spirit Buddha, Attaining Dharma Buddha, Protecting Mindfulness Buddha, Revealing the Mysterious Mechanism Buddha, Transforming Nature Buddha, Abundant Virtue Buddha, and countless other Buddhas, following the command of TZU HANG BODHISATTVA, who able to travel through the Saha World, practicing Dharma to protect and nurture all sentient beings.

If there are good men and good women who believe in Me and make a vow: Namo TZU HANG BODHISATTVA, who can cure illnesses, overcome the three disasters, saving all sentient beings from the four sufferings, expelling evil spirits, and eliminating karmic obstacles, they will surely attain liberation.

In the “VAST RIGHTEOUS DHARMA OF HEAVEN” realm: Eradicating Form Buddha, Dharma Upholding Buddha, Eliminating Grievances Buddha, Destroying Demons Buddha, Determining Karma Buddha, Sincere Heart Buddha, Eradicating Suffering Buddha, Perseverance Buddha, Relieving Suffering Buddha, Forgiving Sins Buddha, Dissolving Form Buddha, and countless other

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân, tín ngã ượng đương phát nguyện: Nam mô CHUẨN ĐỀ BỒ TÁT, PHỔ HIỀN BỒ TÁT, năng trừ ma chướng quỷ tai, năng cứu khổ ách nghiệt chướng, năng độ chúng sanh qui ư Cực Lạc, tất đắc giải thoát.

Nam mô DI-LẠC VƯƠNG PHẬT

Nam mô Brahma Phật

Nam mô Civa Phật

Nam mô Christna Phật

Nam mô Thanh-Tịnh Trí Phật

Nam mô Diệu-Minh-Lý Phật

Nam mô Phục-Tưởng Thị Phật

Nam mô Diệt-Thể Thắng Phật

Nam mô Phục-Linh Tánh Phật

Nam mô Trụ-Thiện Phật

Nam mô Đa-Ái-Sanh Phật

Nam mô Giải-Thoát Khổ Phật

Nam mô Diệu-Chơn Hành Phật

Nam mô Thắng-Giái Ác Phật

Buddhas, following the command of CUNDI BODHISATTVA AND SAMANTABHADRA BODHISATTVA, often travel through the Saha World, saving all sentient beings.

If there are good men and good women who believe in Me and make a vow: Namo CUNDI BODHISATTVA, SAMANTABHADRA BODHISATTVA, who can dispel demonic obstacles and calamities, relieve suffering and karmic obstructions, and guide sentient beings to the Pure Land, will surely attain liberation.

Namo MAITREYA BUDDHA

Namo Brahma Buddha

Namo Shiva Buddha

Namo Krishna Buddha

Namo Pure Wisdom Buddha

Namo Wondrous Enlightenment Principle Buddha

Namo Restored Vision Buddha

Namo Conqueror of Mortal Form Buddha

Namo Restored Spiritual Nature Buddha

Namo Abiding-in-Goodness Buddha

Namo Great Love and Life Buddha

Namo Liberation from Suffering Buddha

Namo Wonderful True Practice Buddha

Namo Victory Over Evil Buddha

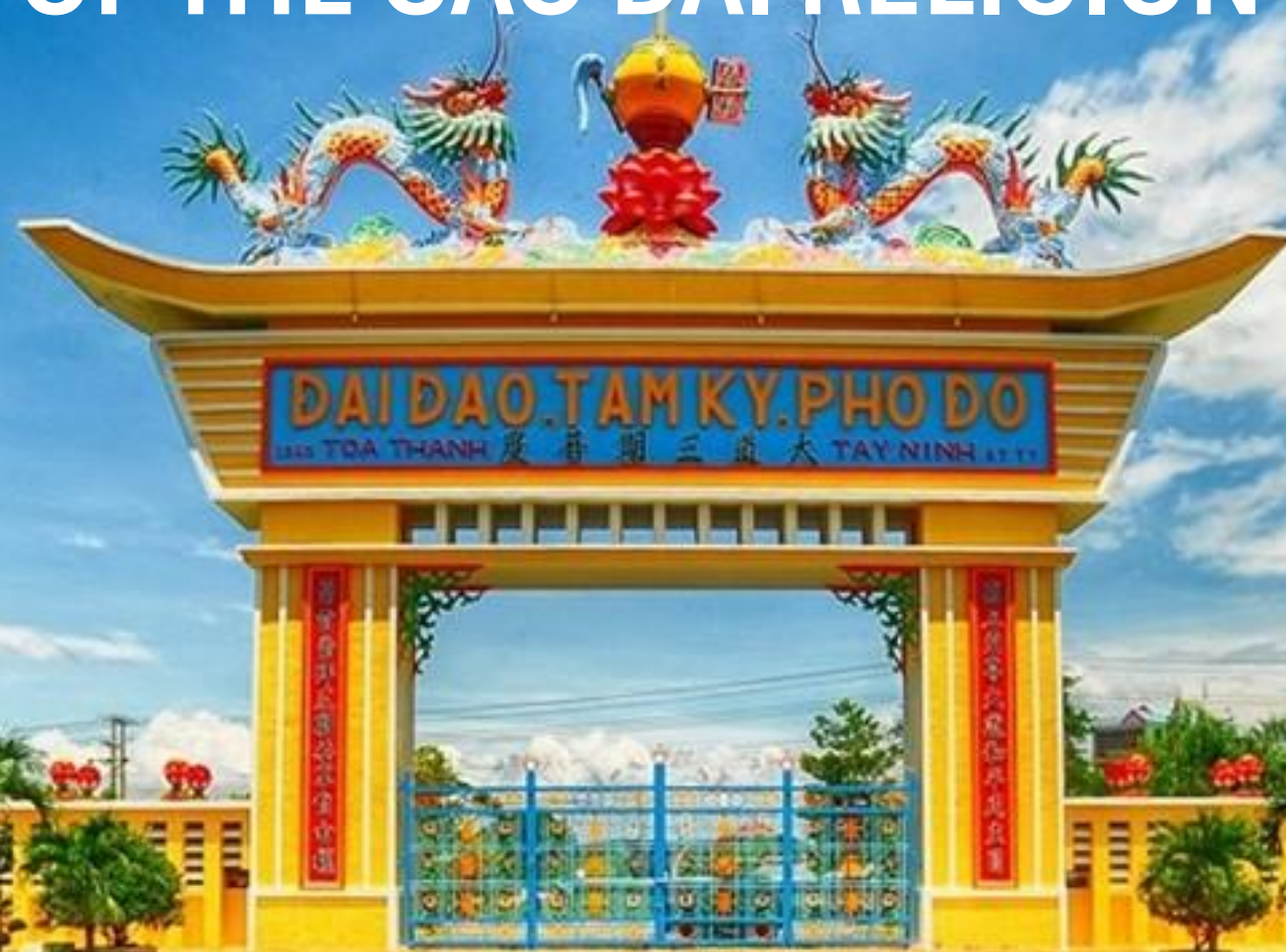
Nam mô NHIÊN-ĐĂNG CỔ PHẬT
Nam mô Tiếp-Dẫn Phật
Nam mô Phổ-Tế Phật
Nam mô Tây-Quy Phật
Nam mô Tuyển-Kinh Phật
Nam mô Tế-Pháp Phật
Nam mô Chiếu-Duyên Phật
Nam mô Phong-Vị Phật
Nam mô Hội-Chơn Phật
Nam mô KIM-BÀN PHẬT MẪU
Nam mô Quảng-Sanh Phật
Nam mô Dưỡng-Dục Phật
Nam mô Chưởng-Hậu Phật
Nam mô Thủ-Luân Phật
Nam mô Cứu Vị Nữ Phật
Nam mô TỪ-HÀNG BỒ TÁT
Nam mô Đa-Pháp Phật
Nam mô Tịnh-Thiện-Giáo Phật
Nam mô Kiến-Thăng Vị Phật
Nam mô Hiện-Hóa Sanh Phật

Namo DIPANKARA BUDDHA
Namo Receiving Buddha
Namo Universal Savior Buddha
Namo Returning to the West Buddha
Namo Scripture-Selecting Buddha
Namo Dharma-Assisting Buddha
Namo Illumination Relation Buddha
Namo Title-Granting Buddha
Namo True Assembly Buddha
Namo GOLDEN BASIN MOTHER BUDDHA
Namo Vast Life Buddha
Namo Nurturing Buddha
Namo Guardian Buddha
Namo Dharma Wheel Buddha
Namo Nine Female Buddha
Namo TZU HANG BODHISATTVA
Namo Multi-Dharmas Buddha
Namo Pure Goodness Teaching Buddha
Namo Ascending Position Buddha
Namo Manifesting Life Buddha

Nam mô Trục-Tà-Tinh Phật
Nam mô Luyện-Đắc-Pháp Phật
Nam mô Hộ-Trì Niệm Phật
Nam mô Khai-Huyền-Cơ Phật
Nam mô Hoán-Trược-Tánh Phật
Nam mô Đa-Phúc-Đức Phật
Nam mô CHUẨN-ĐỀ BỒ TÁT
Nam mô PHỔ-HIỀN BỒ TÁT
Nam mô Diệt-Tướng Phật
Nam mô Đệ-Pháp Phật
Nam mô Diệt-Oan Phật
Nam mô Sát-Quái Phật
Nam mô Định-Quả Phật
Nam mô Thành-Tâm Phật
Nam mô Diệt-Khổ Phật
Nam mô Kiên-Trì Phật
Nam mô Cứu-Khổ Phật
Nam mô Xá-Tội Phật
Nam mô Giải-Thể Phật
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(niệm 3 lần)

Namo Expelling Evil Spirit Buddha
Namo Attaining Dharma Buddha
Namo Protecting Mindfulness Buddha
Namo Opening Mysterious Mechanism Buddha
Namo Transformed Impurities Buddha
Namo Abundant Virtue Buddha
Namo Cundi Bodhisattva
Namo Samantabhadra Bodhisattva
Namo Eradicating Form Buddha
Namo Dharma Upholding Buddha
Namo Eliminating Grievances Buddha
Namo Destroying Demons Buddha
Namo Determining Karma Buddha
Namo Sincere Heart Buddha
Namo Eradicating Suffering Buddha
Namo Perseverance Buddha
Namo Relieving Suffering Buddha
Namo Forgiving Sins Buddha
Namo Dissolving Form Buddha
Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát
(pray 3 times)

THE HEAVENLY WAY SCRIPTURES OF THE CAO DAI RELIGION



Translator - Hoang Minh Le